

JAZZ

EM

AGOSTO

LISBON 3—8 2004



FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN
Centro de Arte Moderna José de Azeredo Perdigão

In geographical terms, this year's **JAZZ EM AGOSTO** has broadened its musical horizons, bringing in the elite from the flourishing Vancouver scene (Canada), whilst also including interludes from the no less fertile European scene in Vienna (Austria), Oslo and Stockholm (Norway and Sweden), Berlin (Germany), the Iberian Peninsula (Lisbon and Valencia) and Tokyo (Japan).

Twelve concerts presenting twelve varying outlooks, diving essentially into two main sets, acoustic and electronic, which encapsulate the theory and practice of jazz today. Twelve musical projects previously unheard in Portugal which will help to create an understanding of the aesthetic expansion of jazz in the twenty first century, whether or not we accept the inevitable trend towards globalisation and the transformation of jazz through emerging technologies. **JAZZ EM AGOSTO** will play host to the different faces of jazz, in unstoppable evolution in step with the contemporary world, appealing to the free and eager sensibility of our audience, used in previous years to something less humdrum than the normal fare at international jazz events, where the main concern is to project the leading names, validated by resounding record sales.

This year's festival also marks a return to open-air concerts, one of the event's trademark features, once again presenting a range of different sized ensembles, from solo performances to big bands, and again presenting a Portuguese artist twinned with a fellow Iberian.

A selective look at the contemporary jazz scene, unfazed by new horizons and aimed at enquiring minds, free of preconceptions, but aware of what a message, perhaps even the most transcendental, might mean.

TUESDAY

3



ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

NOW ORCHESTRA DIRECTED BY GEORGE LEWIS

Founded in 1987, this orchestra from Vancouver, Canada, has continuously transformed itself over its 25 years of existence, reaching one of its high points in *The Shadowgraph Series*, dedicated to the compositions of the virtuoso trombone player and composer George Lewis, a Chicago legend who started out at the Association for the Advancement of Creative Music (AACM).

Coat Cooke (artistic director, saxophones, clarinet, flute)
Ron Samworth (electric guitar) **Peggy Lee** (cello)
Andre Lachance (electric bass) **Clyde Reed** (acoustic bass)
Kevin Elaschuk (trumpet) **John Korsrud** (trumpet)
Dylan van der Schyff (drums) **Bruce Freedman** (alto saxophone)
Saul Berson (alto saxophone, clarinet & flute) **Rod Murray** (trombone)
Graham Ord (soprano & tenor saxophone, flute) **Paul Plimley** (piano)
Brad Muirhead (bass trombone) **Kate Hammett-Vaughan** (voice)

supports: British Columbia Art Council; The Canada Council for the Arts; Department of Foreign Affairs and International Trade.

ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

PEGGY LEE BAND

An active cellist on the Vancouver scene, Peggy Lee is also a talented composer, whose work is performed with rare balance by her recent group, confirming the creativity and vitality of her music, pushing back boundaries and skilfully combining composition and improvisation.

supports: British Columbia Art Council;
 The Canada Council for the Arts; Department of Foreign Affairs and International Trade



Peggy Lee
 (cello)
Brad Turner
 (trumpet)
Jeremy Berkman
 (trombone)
Tony Wilson
 (guitar)
Andre Lachance
 (electric bass)
Dylan van der Schyff
 (drums)

WEDNESDAY

4

AUDITÓRIO 2 - 18:30

THE THING

A radical trio travelling the contemporary free jazz road, inspired by the multi-faceted legacy of the legendary trumpet player Don Cherry. Music which is organic, spontaneous and goes right to the heart.



Mats Gustafsson
 (tenor saxophone)
Ingebrigt Håker Flaten
 (bass)
Paal Nilssen-Love
 (drums)

supports: Norwegian Department of Foreign Affairs
 Norwegian Jazz Federation; Arts Council Norway

THURSDAY

5

ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

FRANÇOIS HOULE ELECTRO ACOUSTIC QUARTET

François Houle's work has been described as musical plurality, in which the enigmas flow together. This clarinet player and leading musician on the Vancouver scene has worked consistently on the path mapped out by John Carter, the late but exponential clarinet player, including an electro-acoustic aspect to complex but dazzling effect.

supports: British Columbia Art Council; The Canada Council for the Arts; Department of Foreign Affairs and International Trade



François Houle
(clarinet, electronics)

Ron Samworth
(guitar)

Chris Tarry
(bass)

Dylan van der Schyff
(drums, electronics)



FRIDAY

AUDITÓRIO 2 - 18:30

GÜNTER 'BABY' SOMMER

(assorted percussion)

Well established as one of the top drummers on the European circuit, with few rivals in free improvisation thanks to his audacity, humour and virtuoso style. In a solo concert surrounded by unexpected instrumental accessories, allowing for expression, fun and subversion, with a strong poetic sense.

ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

OTOMO YOSHIHIDE NEW JAZZ QUINTET FEATURING MATS GUSTAFSSON



In his most successful incursion into jazz, the experimental guitarist and *turntablist* from Japan, founder of the Ground Zero collective and protagonist of varied musical adventures, Otomo Yoshihide here turns his attention on an abrasive collection of modern jazz standards from Dolphy to Ayler, giving them a new and inventive reading.

Otomo Yoshihide (guitar)

Kenta Tsugami (soprano/alto saxophone)

Hiroaki Mizutani (bass)

Yasuhiro Yoshigaki (drums, trumpet)

Mats Gustafsson (tenor saxophone)

SATURDAY

SALA POLIVALENTE - 15:30

ARVE HENRIKSEN

Lead player in *Supersilent*, the Norwegian group which performed at Jazz em Agosto 2000, The trumpet player Arve Henriksen here performs solo, combining electronics as a process of extending his technique and expression, something which makes this one of the most original paths being explored today.



AUDITÓRIO 2 - 18:30

MARTIN TÉTREAU ■ OTOMO YOSHIHIDE

Two well-known *turntablists*, continuing an established partnership, making expressive use of complex collages in which their deepest influences can be detected, from *musique concrète* through to psychedelic rock.

ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

FRANZ HAUZINGER REGENORCHESTER XI

A revelation at the Saalfelden festival in Austria, in 2003, this Austrian trumpet player and original improviser presents a group including the celebrated Christian Fennesz, contemporary electronics artist and the bass player, Lux Ex, eloquently establishing new parameters in the field of combining jazz and electronics.



Franz Hautzinger
(quartertone trumpet)

Christian Fennesz
(electronics, laptop)

Helge Hinteregger
(sampler)

Karl Ritter
(guitar)

Luc Ex
(acoustic bass)

Alex Deutsch
(drums)

support: Austria Embassy, Portugal



SUNDAY

SALA POLIVALENTE - 15:30

NUNO FERREIRA ■ JESUS SANTANDREU

Nuno Ferreira
(electric guitar/electronics)

Jesus Santandreu
(tenor sax/electronics)

The debut by a duo of promising Iberian musicians, both with credits to their names, on electric guitar and tenor sax, in a new approach to what they have produced before, experimenting with the use of electronics in their musical language.



AUDITÓRIO 2 - 18:30

PAUL PLIMLEY ■ LISLE ELLIS



Paul Plimley (piano)

Lisle Ellis (bass)

A founding member of the NOW Orchestra, Plimley in this duo turns to a combination drenched in lyricism, creating music of deep commitment, as both musicians individually and together reveal the magical possibilities of sound.

supports: British Columbia Art Council
The Canada Council for the Arts
Department of Foreign Affairs and
International Trade

ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

PAUL CRAM ORCHESTRA



The Canadian Paul Cram, prolific composer, arranger, clarinet and sax player who started out with the NOW Orchestra, expanding directions at the head of his ten-piece ensemble, featuring a multiplicity of references, combined with constant subtlety of humour, ingenious arrangements and creative intelligence, producing totally communicative music to close Jazz em Agosto 2004.

Paul Cram (composer, tenor saxophone, clarinet)
Don Palmer (alto/soprano saxophone, flute)
Jeff Reilly (bass clarinet, clarinet)
John Scott (cello) **Rick Waychesko** (trumpet)
Tom Walsh(trombone) **Steven Naylor** (piano, keyboards)
John Gzowski (electric guitar) **Alan Baculis** (electric bass)
David Burton (drums)

support: The Canada Council for the Arts

3 TUESDAY NOW ORCHESTRA ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

4 WEDNESDAY PEGGY LEE BAND ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

5 THURSDAY THE THING AUDITÓRIO 2 - 18:30

FRANÇOIS HOULE ELECTRO ACOUSTIC QUARTET ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

6 FRIDAY GÜNTER 'BABY' SOMMER AUDITÓRIO 2 - 18:30

OTOMO YOSHIIHIDE NEW JAZZ QUINTET FEATURING MATS GUSTAFSSON
ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

7 SATURDAY ARVE HENRIKSEN SALA POLIVALENTE - 15:30

MARTIN TÊTREAU/OTOMO YOSHIIHIDE AUDITÓRIO 2 - 18:30

FRANZ HAUZINGER REGENORCHESTER XI ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

8 SUNDAY NUNO FERREIRA/JESUS SANTANDREU SALA POLIVALENTE - 15:30

PAUL PLIMLEY/LISLE ELLIS AUDITÓRIO 2 - 18:30

PAUL CRAM ORCHESTRA ANFITEATRO AO AR LIVRE - 21:30

TICKETS & BOOKING

Anfiteatro ao Ar Livre: **15,00€**

Sala Polivalente: **10,00€** Auditório 2: **12,50€**

SUBSCRIPTION TICKETS:

Ticket for six performances in the Anfiteatro ao Ar Livre
75,00 €

TICKETS WILL BE AVAILABLE after 9th July 2004
Centro de Arte Moderna José de Azeredo Perdigão
R. Dr. Nicolau de Bettencourt 1050-078 Lisboa
Phone: +351 217 823 483/ 3474;
Fax.: +351 217 823 034

Tuesday to Sunday: 10am to 6pm. Monday: closed.

Main building shop:

Av. de Berna, 45A - 1067-001 Lisboa

Tel. +351 217 823 627.

Monday to Saturday: 10am to 6pm. Closed Sunday

ONLINE: www.billheteira.gulbenkian.pt

(groups discounts are not available online)

Day of concerts - one hour before starting time (only tickets for that day) concerts at Anfiteatro ao Ar Livre; Sala Polivalente - CAMJAP box office concerts at the Auditório 2 - Main building shop:

RESERVATIONS: Phone +351 217 823 483 / 3474 (CAMJAP box office hours), Fax: +351 217 823 034; cam.producao@gulbenkian.pt - (tickets must be collected until 18:00 hours on the day before the concert)

DISCOUNTS: 30% discount for young people up to 25 years, on presentation of youth-card, teachers, professional performance artists, persons aged 65 and over, members of JMR, APEM and HCP, and groups with a minimum of 10 people. No more than one discount for each ticket.

www.gulbenkian.pt www.jazzportugal.net

SUPPORT:



Lisbon Marriott Hotel
hosts Jazz em Agosto



Televisão Oficial



Rádio Oficial

DIVULGATION SUPPORT:

Rádio Paris Lisboa, Antena 2
Câmara Municipal Lisboa
Câmara Municipal V. F. Xira
Câmara Municipal Amadora
Câmara Municipal Cascais
Câmara Municipal Porto

DESIGN BY PAULO SEABRA